



社団法人
日本サウナ協会

SAUNA

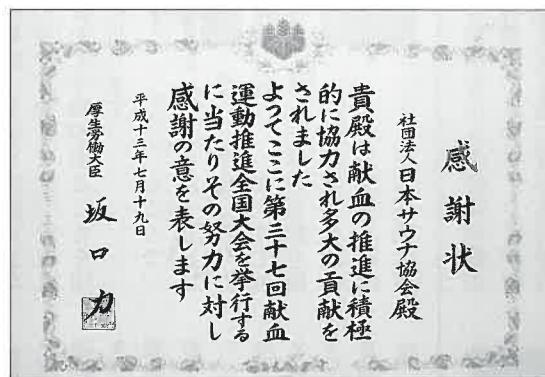
12月 / 305号

発行所 社団法人日本サウナ協会
〒東京 03 (5275) 1541(直)
FAX 03 (5275) 1543
〒102-0085 東京都千代田区六番町1
(番町一番館ビル2F)

平成13年度第3回理事会

敬宮愛子さまのお健やかな
ご成長をお祈り申し上げます

社団法人 日本サウナ協会



献血推進に大臣感謝状

7月19日に開催された「第37回献血運動全国推進大会」で当協会全国会員らの長年にわたる献血推進に対して坂口厚生労働大臣より「感謝状」が授与された。

山田会長の開会挨拶、同
会長を議長に指名して議事
に入った。今回の主な議題
は、①次期役員の改選、②
来年度役員の職務分担に
焦点が置かれ、来年度から
後四時から理事会が開催された。

来年3月大阪で予算総会

は、①次期役員の改選、②
来年度役員の職務分担に
焦点が置かれ、来年度から

次期会長に中野憲一氏推薦 新執行部体制づくり検討

協会の運営を担う新執行部
体制づくりが検討された。
①役員改選は任期満了に



中野憲一氏

伴うもので、来年度から新
会長に中野憲一氏(現副会
長、ニュージャパン観光株
式会社取締役社長)を推薦す
ることで、全会一致で承認
された。山田会長はかねて
より「交代したい」との意
思を表明されていた。

②来年度役員の職務分担
は、中野新会長(予定)と
協会活動の常務を統括する
立場の中野善治朗専務理事
が、各部会の担当人事案を
組み、来年一月十七日の次
回理事会に諮って決定し、
新年度予算案を組むことで
了承された。

4面・愛知 12月例会忘年会
5面・関西 例会忘年懇親会
6面・シルバービジネス

2面～5面
オーナー研修会特集



全国オーナー・幹部
研修会のあいまに本部
の理事会が開催された

は、中野新会長(予定)と
協会活動の常務を統括する
立場の中野善治朗専務理事
が、各部会の担当人事案を
組み、来年一月十七日の次
回理事会に諮って決定し、
新年度予算案を組むことで
了承された。

来年3月中に サウナ施設管理士 サウナ健康士 集中講義

回理事会に諮って決定し、
新年度予算案を組むことで
了承された。

Eメール
sauna@tky2.3web.ne.jp
ホームページ
<http://www.sauna.or.jp/>

芸術化粧品をめざす
Kanebo
FOR PROFESSIONAL

このほか、今後の日程
として、▽一月十七日(木)、東
京で理事・評議員の合同会
議を開催する。▽三月八日
(金)、大阪で予算総会を開
催予定。また、▽例年どおり
三月中にサウナ施設管理
士、サウナ健康士の集中講
義を開催する。
▽サウナトレーナー参考
テキストの製作。トレーナー
の技術習得と知識向上の
ための補助教材として、星
虎男先生の監修で製作され、
推薦することが了承された。
二月末に完成、百五十ペー
ジ、一冊二千円(税込み)
で発売される予定。
▽最後に事務局より、本
年度上半期収支、入退会状
況が報告された。



For Beautiful Human Life

アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

スキッと香って残らない。
極微香・残香ゼロ
新メンズコスメチック
【ヴェクトゥール】
VECTEUR
全14アイテム 價格2,000～3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」――
クリアティを追求した
女性用自然派高級化粧品
(全品・無着色・無香料)――
Puremaje
全3タイプ 價格3,000～4,000円(税抜)

ツサンが研修会場

全国オーナー・幹部研修会箱根で開催

むかし、私たち小学校のころに、箱根の山は天下の「懶」と歌われました。この箱根に大勢の会員、贊助会員の皆様が、勉強のためにお集まり頂きまして、誠にありがとうございます。

アメリカでの同時多発テロ発生から、全く思いがけない非常事態になり、世界の経済、社会が大きな打撃を受けております。一日もはやく平和が戻ることを切に祈ります。

ところで、七月十九日に開催された「第三十七回献血運動全国推進大会」で、当協会に坂口厚生労働大臣

箱根の山々を彩る錦秋の美景もいよいよクライマックス。紅葉に誘われ大勢の観光客が足を運んでくる。そうした十一月二十七日、(社)日本サウナ協会主催、第十回にあたる「平成十三年度全国オーナー・幹部研修会」が、箱根ホテル小涌園(神奈川県箱根町)で開催された。来賓に駐日フィンランド大使館一等書記官サミ・ヒルヴォ氏(広報・文化担当)を迎えて、全国から百名を超える会員、贊助会員が参加した。

今回の研修会は今年一月に開業したばかりの大型温浴施設「箱根小涌園ユネッサン」を取り上げ、再開発計画から開業に至る経緯、体験入浴で最新の温浴施設などを視察するのがねらい。

会場ホテルの目の前が、ユ

ニッサンの建物という位置だ。

情報交換では、各地区の上下水道料金等の実状、過



100名を超える参加者が勉強に集中

開催された。
同研修会は午後二時から始まつた。山田淳雄協会会長が開会あいさつ。続いて来賓のサミ・ヒルヴォ氏のあいさつがあり、「フィンランドが国際経済競争力で世界一となつた原動力の一つがICTである」という興味深い話をされた。

同二時十分から講演。箱根小涌園ユネッサンの発

から開業、その後の経緯などについて支配人・久保雅晴氏が話をされた。

同三時四十分から情報交換。山田会長が座長を務め

「全国主要都市の上下水道料金等について」「業績数値について」、それぞれ概要の説明があり、質疑応答が行われた。

同四時、会場での勉強を終わり一応解散。その後は

体验入浴となつた。



山田会長

アメリカでの同時多発テロ発生から、全く思いがけない非常事態になり、世界の経済、社会が大きな打撃を受けております。一日もはやく平和が戻ることを切に祈ります。

ところで、七月十九日に開催された「第三十七回献血運動全国推進大会」で、当協会に坂口厚生労働大臣

より「感謝状」が授与されました。これは当協会会員の皆様が、長年にわたり献血の推進に積極的に協力され多大の貢献をされた努力が顕彰されたもので、まさに喜ばしいことです。ご報告して、改めて皆様にお礼申し上げます。

本日は、これまでの研修会と趣が若干異なります。この箱根小涌園では、「温泉王国」といわれる日本にありながら、若い世代に対して、また国境を超えた温泉

最後まで勉強のほどよろしくお願い致します。

新ペリアで競われたコンペの結果は、優勝!!関西支部より参加の堀川保氏(41歳)、準優勝!!神奈川支部より参加の鈴木朝夫氏(43歳)、第3位!!

温泉王国に斬新的な温浴施設

(社)日本サウナ協会会長 山田淳雄

第3回米田杯ゴルフコンペ



申潤玉著・毎日新聞社刊
「アカスリ健康法」
正しいアカスリを徹底紹介した必読の健康書です。

韓国式全身美容、その他の韓国式健康法をとりいれてみませんか?

13年前日本に初めて韓国式全身美容(アカスリ)を広めた『クララ』の申潤玉が貴社のアカスリコーナー、韓国式健康法アイテムづくりをお手伝いいたします。

今、日本は韓国ブームです。クララボディクリーンは貴社の強力な営業アイテムを提供し、集客力をバックアップいたします。

韓国式全身美容・健康法について些細なことでもお気軽にご相談ください。

- 韓国式全身美容技術者指導 出張指導可能(アカスリ・美顔エステ・全身美容オイルマッサージ)
- 韓国式温浴事業のコンサルティング
- 韓国式全身美容のコンサルティング(健康ランド・スーパー銭湯への人材派遣)
- 韓国式健康飲食コーナーのコンサルティング

有限会社 クララボディクリーン

名古屋本社 〒460-0007 愛知県名古屋市中区新栄1-12-26 TAIYO BL.2F TEL(052)262-5202 FAX(052)264-0141
東京事務所 〒135-0047 東京都江東区富岡1-14-15 和楽ビル1F TEL(03)3820-4313 FAX(03)3820-3673



韓国健康茶
貴社の一部に韓国式健康茶コーナーを新設なさってはいかがですか? 東京事務所のティールームにいつでもお立ち寄り下さい。





趙 峰戴
社長



中野社長

新しくやり始めて四年、売上というか経常利益ペースで二ヶタ伸びている。サウナを「時間消費型産業」としてとらえ、時間の消費上質のお客様だけを集める。このことで、クレジット

カードによる会員制を取っている。客単価は大体五千円で決して安くないが、リフレのビジョン、理念にお客様が賛同されていると思う。

経営、営業はすべてマーケティングにより、お客様の声をすみやかに反映させている。社内は固定費から流動費に、また日次決算の

新しくやり始めて四年、売上というか経常利益ペースで二ヶタ伸びている。サウナを「時間消費型産業」としてとらえ、時間の消費上質のお客様だけを集める。このことで、クレジット

カードによる会員制を取っている。客単価は大体五千円で決して安くないが、リフレのビジョン、理

念にお客様が賛同されることは、

私どもは男性サウナが三店あり、その一つ「カバーナ」が良いということで、ケーティングにより、お客様の声をすみやかに反映させている。社内は固定費から流動費に、また日次決算の

社内でも全員が戦っている

情報交換での発表(要旨)

(株)コーリフレ 趙 峰戴社長

癒し系の新サービスが好評

情報交換での発表(要旨)

—ユージャパン観光(株) 中野憲一社長

時間を「切り買い」する消費者

ある調査では、睡眠や仕事などの時間除去した個人の「可処分時間」は平日の平均わずか2・6時間。貴重なこの時間を死守するにはそれ以外の時間の効率化がカギだ。そこに目をつけた隙間ビジネスが増えている。例えば

2年間かかる瘦身メニューを2、3ヶ月に縮めた短時間・短期集中の男性向けエステ。マッサージなどを機械化したことが時間短縮の決め手。ある美容室ではビデオで研究して15分かかっていた動作を3分に短縮。どちらも価格は従来より安く、消費者たちは手軽な価格で時間を「切り買い」している。

最新の箱根小涌園ユネ 平成13年度(第10回)

各都市でかなり格差

上下水道料金の現状

情報交換は、「各地区的

上下水道料金等について」

「業績数値(過去一年間)

について」、山田会長がそ

れぞれの概要を説明した。

上下水道料金については

各水道局より資料を取り寄

せて作成した「全国主要都

市の上下水道料金」のグラ

フと「全国主要都市の上下

水道料金モデル試算」の一

覧表を参考資料とした。

グラフでは札幌、仙台、

さいたま、千葉、横浜、川

崎、名古屋、京都、大阪、

福岡の順位

が二二一円。公衆浴場用は、

一番高い仙台の一八一円、

次いでさいたまの一七六

円、一番低い京都の三五

円となり、一番低い京都

が二二一円。公衆浴場用は、

一番高い仙台の一八一円、

次いでさいたまの一七六

円、一番低い京都の三五

かなり長く箱根小涌園と
いう商売をさせて頂いてい
る中で昭和五十三年（19
78年）くらいから、「次
は何をしようか」と考え始
め、実際にこのユネッサン
という施設がイメージでき
たのが平成八年くらい、同
年に「箱根小涌園再開
発計画」という名称で、い
よいよ踏み出しました。

ちなみに、再開発の事業
規模は、対象面積が約十四
万平方メートル、新築部門の延べ

床面積が約三万三千平方メートルで、当初計画した売上高は客単価六千円×入場者百万で六十億円でした。

開発の構想段階で、まず客層は家族連れ、ファミリーをメインターゲットとしてとらえました。実際にオープンして、水着で入る温泉に若者が多く集まり、その中でもカップルの比率が非常に高く、洞窟風呂などカップルが好むコーナーがいくつもあって、そこで俗

にコンセプトの話ですが、マスコミの方が“温泉テーマパーク”として取り上げたので、一般にそんな形になっていますが、実は私どもには、テーマパークといつた概念は全くありません。また、大型テーマパークと肩を並べてどうのこうのということもありません。箱根山には年間二千万人の観光客がいらっしゃる

客層はファミリーを中心に

箱根の最大のやマ場は夏休みシーズンの八月で、台風のため一日だけガクツと落ちたが、月間の来場者が二十一万四千二百人、温泉施設利用は十三万一千六十九人という結果でした。

場料施設は全く初めての経験であります。それで、入湯料のみです。設、また、温浴施設の難しさを非常に感じております。この悩みの中から、いろいろな課題をとらえて対応していかなければならぬと思つてゐる毎日です。

ユネツサンは、今年（平成十三年）一月一日に開業したばかりの施設です。おかげさまで十月までの総来場者は一〇四万人を数え、このうち温浴施設の利用は約六四万人と順調な数値です。予想としては年間の来場総人員で一二〇万人、温泉利用が八〇万人弱と予測しております。



久保雅晴

ユネッサンは一つのパビリオン

箱根山全体がテーマパーク

ユネッサンの施設は大きく分けて、三つの表現で構成されています。一つは地中海沿岸地区をモチーフとした六十三種類の浴槽からなる、「水着で入る」水着ゾーンで、ユネッサンと呼んでいます。これに湯」とぴあ（水着で楽しむ渓谷の露天風呂ゾーン）もつなげてユネッサン部門という形にしています。

もう一つは、四季の移ろいを感じて頂ける日本情緒の、裸で入るゾーンの「森の湯」で、ここには露天風

市場をイメージしたショッピングやレストランなどの商業ゾーンの「ミーオモール」です。

この中で、温浴の入場料が必要なのはユネッサンと森の湯で、ミーオモールなどの商業ゾーンは無料で気軽に立ち寄ってご利用いただけます。

ただエリアです。極端にいうと「トイレ休憩でもいいです」ということで、営業をかけています。

施設は二つの表現で構成

の森美術館、ベネチュアンの森で、箱根山全体がテレマパークであり、ユネスコはその一つであると考えています。この近くには彫刻や関所跡などの名所旧跡があり、それらをふくめて、それぞれがパビリオンであるという考えです。

定例会には会員約四十名が出席。洪里会長が開会の挨拶で「今年はひどい師走です。そのなかで業績をあげるのは、本当に大変なことだと思います。後ほどの『情報交換』をぜひ参考に

もつともつとバツクアツプして頂きたい」と述べた。

同会長を議長に指名して議事に入った。主な議題は(1)インターネット・ホームページ(冬号)の内容／(2)

後二時から「理事会」、同三時から「年末定例会・忘年懇親会」を、大阪ミナミの道頓堀ニュージャパン7F会議室で開催。理事会では定例会について打ち合はれ、開西はこの二つに

関西支部・年末定例会・忘年懇親会 情報交換で活発に質疑

情報交換で活発に質疑

キスト」の刊行／(3)情報交換＝質疑応答。

する。年末年始の営業では、営業日と営業時間、特別料金の有無、お楽しみ企画などの情報を提供する。また開設（昨年九月）一周年企画を考えている。

お客様にサービスを提供した事。
④従業員の能力向上のため実施した事。の四項目の回答をまとめた資料により、質疑応答が活発に行われた。

冬到来、漢方薬湯で冷えを解消

レジャー産業用品のパイオニア
ヘルスケミカルは、新商品開発型の総合化学企業として常に新しい提案を続け、入浴剤から業務用洗剤・水質管理までレジャー産業のニーズをすべて網羅する幅広い商品を取り揃えています。

年末しめくくりの定例会

され、協会が推薦することになる。
(3)情報交換は、アンケート調査の設問、
①今年実施した企画で少しでも成功した事。その効果や判定。
②「新商品の内容とその判定。
③」

3. 顧客のニーズ調査
新年互例会を一月二十二日に「天然温泉あまゆハウスマ」（兵庫県尼崎市）で開催することが了承された。定期例会を終えて午後四時半ごろから体験入浴。同六時から敦煌宴会場で、この一年を締めくくる「忘年懇親会」が始まった。賛助会員も参加して総勢八十六名と過去最多のにぎわい。石垣副会長の乾杯の音頭でなごやかに懇親が始まつた。

世帯の種類	65歳以上 世帯員 に占める 割合	1世帯当たり		世帯員1人 当たり		平均世帯員 (人)	平均有業員 (人)
		平均所得 金(万円)	平均可処分 所得金額(万円)	平均所得 金(万円)	平均可処分 所得金額(万円)		
高齢者世帯	約40%	323.1	284.9	207.0	182.9	277.5	1.56
世帯主65歳以上の世帯	約75%	519.7	440.6	203.1	175.0	293.1	2.56
65歳以上の者のいる世帯	100%	634.5	533.8	203.2	173.9	328.5	3.12
全世帯		657.7	549.9	222.7	187.4	387.8	2.95
							1.42

資料:厚生省(現厚生労働省)統計情報部(平成10年国民生活基礎調査)

(注)1. 高齢者世帯とは、65歳以上の者のみで構成するか、またはこれに18歳未満の未婚の者が加わった世帯。
2. 「65歳以上世帯員に占める割合」は、国民生活基礎調査から大臣官房政策課で算出。

今後の高齢化社会への対応



村川教授

（財）全国生活衛生事業指導センター発行（年六回）の「生活衛生ジャーナル」最新九月号で、「生活衛生業における今後の高齢化社会への対応」をテーマに特集記事を組んでいます。その巻頭言で、村川浩一日本社会事業大学教授は、「世界に類のない高齢社会へ対応をめざして！」一生

活動・生きがいを求め続けて

を迎えるに至ったが、その大半は比較的健康であり、それら高齢者は今後ますます生活の質の向上と、多様な趣味活動・生きがいを求め続けていくことになると思う。生活衛生各業においてもその場面場面が大いにビジネスチャンスに繋がるものであるとの認識をさらに喚起する必要がある

と思う」と指摘している。

以下、特集記事「高齢社会への対応をめざして！」一生業の明日への要旨を紹介。

世界に類のない高齢化社会 シルバービジネスのチャンス広がる

■我が国の高齢社会の現状
平成十一年、我が国の老齢人口（六十五歳以上）はついに二千百十九万人を超え、総人口の一六・七%を占め、全世界未経験の「高齢社会」に突入した。この高齢化社会の定義は「高齢化が進行して、高齢人口の比率が一四%以上水準を常に維持する社会」とされている。この傾向は今後とも急速に進行し、総務省の推計によると、五十年後の西暦二〇五〇年には、六十五歳以上の人口が総人口の三三%に達し、実に国民の三人に一人が六十五歳以上の高齢者となると予測されている。

■平均寿命の推移
平成十三年八月三日・読売新聞によると、日本人の平均寿命は女性＝八十四・二歳、男性＝七十七・六歳と、いず

■高齢者世帯の経済状況
厚生労働省の「平成十年度国民生活基礎調査」によると六十五歳以上の高齢者のいる世帯の所得は（表のように）

一定水準の生活を維持

高齢者であっても必ずしも経済的には特にひつ迫しておらず、医療費や老後にに対する種々の問題はあるにしても、現在は一定水準の生活を維持でき

れも過去最高を更新したこと報じられている。これは厚生労働省が入手している最新データでも男女とも世界一である。

■六十五歳以上の要介護老人は百万人を突破
若者と変わらぬ精神と健康体を持つ高齢者もいれば、痴呆、寝たきり等の要介護者もいる。

ここで高齢者と言つても、介護老人であつても、そのうちの七〇%は自己の生活に自力で何らかのアトラクションを起こせる人々で、他の健な高齢者と併せ生衛業における今後の大規模なターゲットとなり得るものと考えられる。

れも過去最高を更新したこと報じられている。これは厚生労働省が入手している最新データでも男女とも世界一である。

■六十五歳以上の要介護老人は百万人を突破
若者と変わらぬ精神と健康体を持つ高齢者もいれば、痴呆、寝たきり等の要介護者もいる。

ここで高齢者と言つても、介護老人であつても、そのうちの七〇%は自己の生活に自力で何らかのアトラクションを起こせる人々で、他の健な高齢者と併せ生衛業における今後の大規模なターゲットとなり得るものと考えられる。

70%は比較的健康体だ

厚生労働省の「国民生活基礎調査の概況（平成十一年）」によると、昨年、六十五歳以上の要介護老人は初めて百万人を突破し、このうち、「寝たきり老人（全くの寝たきりと、ほとんど寝たきりを併せた数字）」は三十万六千人と、要介護老人のうち約三分の一となっている。

■シルバービジネスの現状
十一世紀には、百兆円を超えると言われている。

その主なものは、生活関連（介護用品、医療機器等）、住宅関連（ケア付き住宅、有料老人ホーム等）、金融関連（老人向け保険、融資等）、レジャー関連等である。

一方、最近顕著な例として民間企業が高齢者の全般（衣食住関連等）を対象とする福祉分野に進出するケースが挙げられる。これは言うなれば福祉サービスの商品化であるが、この背景には、福祉サービスを必要とする高齢者が増えたからなら、国や地方公共団体はその財政負担の関係から、従来の無料の公的福祉を有料のサービスに切り換えた方が大幅に増大した結果とみることができる。

福祉サービスの商品化

■生活衛生業界における「シリバービジネス」

■飲食業界・宅配中食（な

るべ

く）業務。

■旅館業・シルバースタード

制度。

■理・美容業界・訪問理・

美容。

■浴場業界・福祉浴場、家

族風呂サービス。

等々が実施されているが、い

ずれもこの高齢化社会を反映してか、着実な歩みを見せて

いる。

ますます進捗していく高齢社会において生衛業者が一丸となって、今後主流となるであろうシルバーに対するビジネスのチャンスの芽を模索することが今、一番の課題と考えられる。

した若者たちではなやぎません。振り袖に飾り結びの帯が華麗な娘さんたち、男の子も普段とは違つてタキシードを着たり、紋付き袴

祝 成人式
新年1月14日

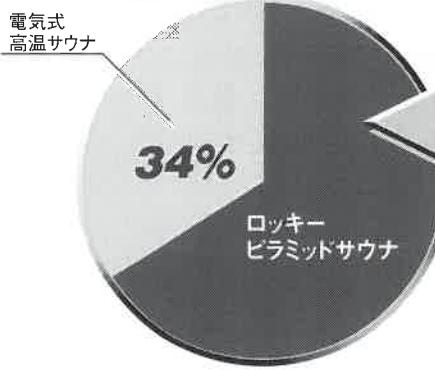
◆1月の第2月曜日は成人の日。満20歳になつた若人を祝福するはればれとした祝日です。地域の式典のある会場周辺をはじめ、駅やホーミーや街中もおしゃれを

平のはかま姿の正装だったりして、社会人としてスタートする節目の日を喜んでいる様子は、見ている方も楽ししく明るい気分になれます。

◆内憂外患こもごも至り、並たいていではない時代に大人になり、社会の一員として巣立つ若者たちに元気を送りたい気持ちで一杯です。この不安で困難な時代に心から祝福と声援を送りたい。彼や彼女たちの人生に幸多かれ！とだれしもが祈りたくなりります。

TOKYO GAS

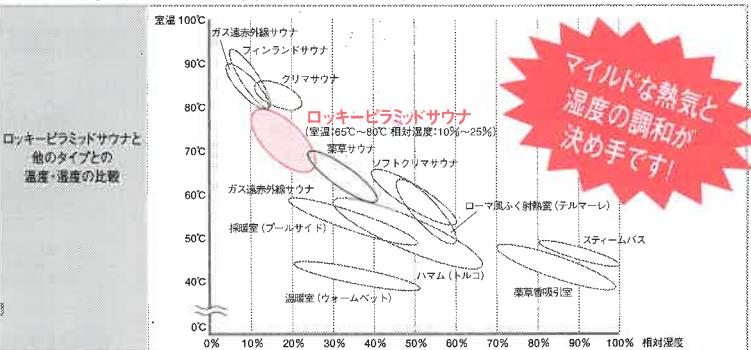
ガスマイルドサウナ ロッキーピラミッド



サウナファンの間で人気急上昇
66%のお客さまが
「ロッキー」を支持!

1999年3月、杉並区の有名サウナ店（ロッキーピラミッドサウナと電気式高温サウナを併設）で東京ガスがアンケート調査を実施。

「ロッキーピラミッド」は、東京ガス自慢のマイルドサウナです。室内は、体にやさしい65~80°Cの中温にキープ。水打ちされたサウナストーンからはたっぷりの蒸気が立ち上ります。このマイルドな熱気と適度な湿度のハーモニーが、心地よい発汗と快適なサウナの楽しみを提供します。だから、登場以来、人気もぐんぐんアップ。多くのサウナ経営者の方々にも厚いご支持をいただいている。



マイルドな熱気と
湿度の調和が
決め手です!